

Ez a hirdetés a TED weboldalon: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:9608-2011:TEXT:HU:HTML>

HU-Budapest: Fordítási szolgáltatások

2011/S 7-009608

SZERZŐDÉS ODAÍTÉLÉSÉRŐL SZÓLÓ HIRDETMÉNY

Szolgáltatás

I. SZAKASZ: AJÁNLATKÉRŐ

I.1.) NÉV, CÍM ÉS KAPCSOLATTARTÁSI PONT(OK)

Fővárosi Vízművek Zrt.

Váci út 23-27.

Figyelmébe: Dr. Korossy Emese Beszerzési osztályvezető

1134 Budapest

MAGYARORSZÁG

Tel. +36 14652572

E-mail: katalin.sass@vizmuvek.hu, iren.dosa@vizmuvek.hu, andrea.devai@vizmuvek.hu,
ingrid.petri@vizmuvek.hu

Fax +36 14652943

I.2.) AZ AJÁNLATKÉRŐ TÍPUSA ÉS FŐ TEVÉKENYSÉGE VAGY TEVÉKENYSÉGEI

Közintézmény

Általános közszolgáltatások

Az ajánlatkérő más ajánlatkérők nevében végzi a beszerzést Nem

II. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS TÁRGYA

II.1) MEGHATÁROZÁS

II.1.1.) A szerződéshez rendelt elnevezés

Tolmácsolás, fordítási, szakfordítási feladatok ellátásáról szóló keretszerződés.

II.1.2.) A szerződés típusa és az építési beruházás, a szállítás, illetve a teljesítés helye

Szolgáltatás

Szolgáltatási kategória száma 27

A teljesítés helye Budapest.

NUTS-kód HU101

II.1.3.) A hirdetés a következőket tartalmazza

II.1.4.) A szerződés vagy a beszerzés(ek) rövid leírása

"Tolmácsolás, fordítási, szakfordítási feladatok" tárgyú keretszerződés.

II.1.5.) Közös közbeszerzési szójegyzék (CPV)

79530000, 79540000

II.1.6.) A szerződés a Közbeszerzési Megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik?

Nem

II.2.) A SZERZŐDÉS(EK) VÉGLEGES ÖSSZÉRTÉKE

II.2.1.) A szerződés(ek) végleges összértéke

Érték 80 000 000 HUF

Áfa nélkül

IV. SZAKASZ: AZ ELJÁRÁS

IV.1.) AZ ELJÁRÁS FAJTÁJA

IV.1.1.) Az eljárás fajtája

Nyílt

IV.2.) BÍRÁLATI SZEMPONTOK

IV.2.1) Bírálati szempontok

Legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás

IV.2.2.) Sor került-e elektronikus árlejtésre?

Nem

IV.3.) ADMINISZTRATÍV INFORMÁCIÓK

IV.3.1.) Az ajánlatkérő által az aktához rendelt hivatkozási szám

KE-12/2010

IV.3.2.) Ugyanezen szerződésre vonatkozóan korábban sor került-e közzétételre?

Ajánlati felhívás

Hirdetmény száma a HL-ben: [2010/S 159-246154](#) , 13.8.2010

Önkéntes előzetes átláthatóságra vonatkozó hirdetmény

Hirdetmény száma a HL-ben: [2010/S 159-246154](#) , 13.8.2010

V. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS ODAÍTÉLÉSE

SZERZŐDÉS SZÁMA 1

Rész száma 1 - MEGNEVEZÉSE Általános fordítás keretszerződés.

V.1.) Az eljárást lezáró döntés meghozatalának időpontja:

20.12.2010

V.2.) A BENYÚJTOTT AJÁNLATOK SZÁMA:

109

V.3.) A NYERTES AJÁNLATTEVŐ/GAZDASÁGI SZEREPLŐ NEVE ÉS CÍME

Katedra Nyelviskola Kft.

Anker köz 1-3.

1061 Budapest

MAGYARORSZÁG

V.4.) A SZERZŐDÉS ÉRTÉKÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ

A szerződés végleges összértéke:

Érték 10 000 000 HUF

Áfa nélkül

V.5.) VALÓSZÍNŰSÍTHETŐ-E ALVÁLLALKOZÓK IGÉNYBEVÉTELE A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSÉHEZ?

Nem

SZERZŐDÉS SZÁMA 2

Rész száma 2 - MEGNEVEZÉSE Jogi szakfordítás keretszerződés.

V.1.) Az eljárást lezáró döntés meghozatalának időpontja:

20.12.2010

V.2.) A BENYÚJTOTT AJÁNLATOK SZÁMA:

109

V.3.) **A NYERTES AJÁNLATTEVŐ/GAZDASÁGI SZEREPLŐ NEVE ÉS CÍME**

P és V Kft.
Hunyadi jános út 22.
1011 Budapest
MAGYARORSZÁG

V.4.) **A SZERZŐDÉS ÉRTÉKÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ**

A szerződés végleges összértéke:
Érték 10 000 000 HUF
Áfa nélkül

V.5.) **VALÓSZÍNŰSÍTHETŐ-E ALVÁLLALKOZÓK IGÉNYBEVÉTELE A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSÉHEZ?**

Nem

SZERZŐDÉS SZÁMA 3

Rész száma 3 - MEGNEVEZÉSE Gazdasági szakfordítás keretszerződés.

V.1.) **Az eljárást lezáró döntés meghozatalának időpontja:**

20.12.2010

V.2.) **A BENYÚJTOTT AJÁNLATOK SZÁMA:**

109

V.3.) **A NYERTES AJÁNLATTEVŐ/GAZDASÁGI SZEREPLŐ NEVE ÉS CÍME**

Telecom-Ford Kft.
Attila út 77.
1012 Budapest
MAGYARORSZÁG

V.4.) **A SZERZŐDÉS ÉRTÉKÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ**

A szerződés végleges összértéke:
Érték 10 000 000 HUF
Áfa nélkül

V.5.) **VALÓSZÍNŰSÍTHETŐ-E ALVÁLLALKOZÓK IGÉNYBEVÉTELE A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSÉHEZ?**

Nem

SZERZŐDÉS SZÁMA 4

Rész száma 4 - MEGNEVEZÉSE Műszaki szakfordítás keretszerződés.

V.1.) **Az eljárást lezáró döntés meghozatalának időpontja:**

20.12.2010

V.2.) **A BENYÚJTOTT AJÁNLATOK SZÁMA:**

109

V.3.) **A NYERTES AJÁNLATTEVŐ/GAZDASÁGI SZEREPLŐ NEVE ÉS CÍME**

Katedra Nyelviskola Kft.
Anker köz 1-3.
1061 Budapest
MAGYARORSZÁG

V.4.) **A SZERZŐDÉS ÉRTÉKÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ**

A szerződés végleges összértéke:
Érték 10 000 000 HUF
Áfa nélkül

V.5.) **VALÓSZÍNŰSÍTHETŐ-E ALVÁLLALKOZÓK IGÉNYBEVÉTELE A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSÉHEZ?**
Nem

SZERZŐDÉS SZÁMA 5

Rész száma 5 - MEGNEVEZÉSE Általános tolmácsolás keretszerződés.

V.1.) **Az eljárást lezáró döntés meghozatalának időpontja:**
20.12.2010

V.2.) **A BENYÚJTOTT AJÁNLATOK SZÁMA:**
109

V.3.) **A NYERTES AJÁNLATTEVŐ/GAZDASÁGI SZEREPLŐ NEVE ÉS CÍME**
Edimart Kft.
Temesvári út 32.
1221 Budapest
MAGYARORSZÁG

V.4.) **A SZERZŐDÉS ÉRTÉKÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ**
A szerződés végleges összértéke:
Érték 10 000 000 HUF
Áfa nélkül

V.5.) **VALÓSZÍNŰSÍTHETŐ-E ALVÁLLALKOZÓK IGÉNYBEVÉTELE A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSÉHEZ?**
Nem

SZERZŐDÉS SZÁMA 6

Rész száma 6 - MEGNEVEZÉSE Jogi szaktolmácsolás keretszerződés.

V.1.) **Az eljárást lezáró döntés meghozatalának időpontja:**
20.12.2010

V.2.) **A BENYÚJTOTT AJÁNLATOK SZÁMA:**
109

V.3.) **A NYERTES AJÁNLATTEVŐ/GAZDASÁGI SZEREPLŐ NEVE ÉS CÍME**
Afford Kft.
Bástya u. 15.
1056 Budapest
MAGYARORSZÁG

V.4.) **A SZERZŐDÉS ÉRTÉKÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ**
A szerződés végleges összértéke:
Érték 10 000 000 HUF
Áfa nélkül

V.5.) **VALÓSZÍNŰSÍTHETŐ-E ALVÁLLALKOZÓK IGÉNYBEVÉTELE A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSÉHEZ?**
Nem

SZERZŐDÉS SZÁMA 7

Rész száma 7 - MEGNEVEZÉSE Gazdasági szaktolmácsolás keretszerződés.

- V.1.) **Az eljárást lezáró döntés meghozatalának időpontja:**
20.12.2010
- V.2.) **A BENYÚJTOTT AJÁNLATOK SZÁMA:**
109
- V.3.) **A NYERTES AJÁNLATTEVŐ/GAZDASÁGI SZEREPLŐ NEVE ÉS CÍME**
Afford Kft.
Bástya u. 15.
1056 Budapest
MAGYARORSZÁG
- V.4.) **A SZERZŐDÉS ÉRTÉKÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ**
A szerződés végleges összértéke:
Érték 10 000 000 HUF
Áfa nélkül
- V.5.) **VALÓSZÍNŰSÍTHETŐ-E ALVÁLLALKOZÓK IGÉNYBEVÉTELE A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSÉHEZ?**
Nem

SZERZŐDÉS SZÁMA 8

Rész száma 8 - MEGNEVEZÉSE Műszaki szaktolmácsolás keretszerződés.

- V.1.) **Az eljárást lezáró döntés meghozatalának időpontja:**
20.12.2010
- V.2.) **A BENYÚJTOTT AJÁNLATOK SZÁMA:**
109
- V.3.) **A NYERTES AJÁNLATTEVŐ/GAZDASÁGI SZEREPLŐ NEVE ÉS CÍME**
Afford Kft.
Bástya u. 15.
1056 Budapest
MAGYARORSZÁG
- V.4.) **A SZERZŐDÉS ÉRTÉKÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ**
A szerződés végleges összértéke:
Érték 10 000 000 HUF
Áfa nélkül
- V.5.) **VALÓSZÍNŰSÍTHETŐ-E ALVÁLLALKOZÓK IGÉNYBEVÉTELE A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSÉHEZ?**
Nem

VI. SZAKASZ: KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

- VI.1.) **A SZERZŐDÉS KÖZÖSSÉGI ALAPOKBÓL FINANSZÍROZOTT PROJEKTTTEL ÉS/VAGY PROGRAMMAL KAPCSOLATOS?**
Nem
- VI.2) **TOVÁBBI INFORMÁCIÓK**
- VI.3) **JOGORVOSLATI ELJÁRÁS**
- VI.3.1.) **A jogorvoslati eljárásért felelős szerv**
Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság
Margit krt. 85
1024 Budapest

MAGYARORSZÁG

E-mail: dontobizottsag@kozbeszerzesek-tanacsa.hu

Tel. +36 13367777

Internet: www.kozbeszerzes.hu

Fax +36 13367778

VI.3.2.) **Jogorvoslati kérelmek benyújtása**

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ: A Kbt. 323.§ alapján.

VI.3.3.) **A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ az alábbi szervtől szerezhető be:**

Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság

Margit krt. 85

1024 Budapest

MAGYARORSZÁG

E-mail: dontobizottsag@kozbeszerzesek-tanacsa.hu

Tel. +36 13367777

Internet: www.kozbeszerzes.hu

Fax +36 13367778

VI.4.) **E HIRDETMÉNY FELADÁSÁNAK IDŐPONTJA:**

10.1.2011